

**VESELĪBAS SERTIFIKĀTS**  
**MĀJAS SUŅIEM, KAĶIEM UN BALTAJIEM SESKIEM, KAS TIEK IEVESTI**  
**EIROPAS KOPIENAS TERITORIJĀ**  
**NEKOMERCIĀLOS NOLŪKOS**  
**(Regula (EK) Nr. 998/2003)**

*VETERINARY CERTIFICATE FOR DOMESTIC DOGS, CATS AND FERRETS ENTERING THE  
EUROPEAN COMMUNITY FOR NON-COMMERCIAL MOVEMENTS (Regulation (EC) No 998/2003)*

**VALSTS, no kuras dzīvnieks tiek izvests:** *COUNTRY of dispatch of the animal:* \_\_\_\_\_

**Sertifikāta sērijas numurs:** *Serial Number of the Certificate:* \_\_\_\_\_

<b>I. ĪPAŠNIEKS/ATBILDĪGĀ PERSONA, KAS DZĪVNIEKU PAVADA</b> <i>OWNER/RESPONSIBLE PERSON ACCOMPANYING THE ANIMAL</i>	
Vārds: <i>First-Name:</i>	Uzvārds: <i>Surname:</i>
Adrese: <i>Address:</i>	
Pasta indekss: <i>Post-Code:</i>	Pilsēta: <i>City:</i>
Valsts: <i>Country:</i>	Telefons: <i>Telephone:</i>

<b>II. DZĪVNIEKA APRAKSTS</b> <i>DESCRIPTION OF THE ANIMAL</i>	
Suga: <i>Species:</i>	Šķirne: <i>Breed:</i>
Dzimums: <i>Sex:</i>	Kažoka krāsa un veids: <i>Coat (colour and type):</i>
Dzimšanas datums: <i>Date of birth:</i>	

<b>III. DZĪVNIEKA IDENTIFIKĀCIJAS DATI</b> <i>IDENTIFICATION OF THE ANIMAL</i>	
Mikroshēmas numurs: <i>Microchip Number:</i>	
Mikroshēmas atrašanās vieta: <i>Location of Microchip:</i>	Mikroshēmas ievietošanas datums: <i>Date of Microchipping:</i>
Tetovējuma numurs: <i>Tattoo Number:</i>	Tetovēšanas datums: <i>Date of Tattooing:</i>

<b>IV. VAKCINĀCIJA PRET TRAKUMSĒRGU</b> <i>VACCINATION AGAINST RABIES</i>		
Izgatavotājs un vakcīnas nosaukums: <i>Manufacturer and name of vaccine:</i>		
Sērijas numurs: <i>Batch Number:</i>	Vakcinēšanas datums: <i>Vaccination date:</i>	Vakcīnas iedarbības ilgums: <i>Valid until:</i>

<b>V. TRAKUMSĒRGAS SEROLOĢISKAIS TESTS (ja nepieciešams)</b> <i>RABIES SEROLOGICAL TEST (when required)</i>
Man ir uzrādīti oficiāli dokumenti, kas apliecina šim dzīvniekam veiktā seroloģiskā testa rezultātus. Tas ir veikts, izmantojot (dd/mm/gggg) _____ ņemtus paraugus, un tie ir pārbaudīti ES apstiprinātā laboratorijā, kas ir konstatējusi, ka trakumsērgu neitralizējošās antivielas titrs atbilst vai ir lielāks par 0,5 IU/ml. <i>I have seen an official record of the result of a serological test for the animal, carried out on a sample taken on (dd/mm/yyyy) _____, and tested in an EU-approved laboratory, which states that the rabies neutralising antibody titre was equal to or greater than 0.5 IU/ml.</i>

<b>VALSTS PILNVAROTS VETERINĀRĀRSTS VAI VETERINĀRĀRSTS, KURU IR PILNVAROJUSI KOMPETENTĀ IESTĀDE*</b> <i>(pēdējā gadījumā kompetentajai iestādei ir jāapstiprina šis sertifikāts)</i> <i>OFFICIAL VETERINARIAN OR VETERINARIAN AUTHORISED BY THE COMPETENT AUTHORITY* (in the latter case, the competent authority must endorse the certificate)</i>	
Vārds: <i>First-Name:</i>	Uzvārds: <i>Surname:</i>
Adrese: <i>Address:</i>	PARAKSTS, DATUMS & ZĪMOGS: <i>SIGNATURE, DATE &amp; STAMP:</i>
Pasta indekss: <i>Post-Code:</i>	
Pilsēta: <i>City:</i>	
Valsts: <i>Country:</i>	
Telefons: <i>Telephone:</i>	

\* Svītrot pēc vajadzības *Delete as applicable*

<b>KOMPETENTĀS IESTĀDES APSTIPRINĀJUMS</b> (Nav nepieciešams, ja šo sertifikātu ir parakstījis sertificēts veterinārārsts) <i>ENDORSEMENT BY THE COMPETENT AUTHORITY (Not necessary when the certificate is signed by an official veterinarian)</i>
DATUMS & ZĪMOGS: <i>DATE &amp; STAMP:</i>

<b>VI. POTE PRET ĒRČU ENCEFALĪTU (ja nepieciešams)</b> <i>TICK TREATMENT (when required)</i>	
Izgatavotājs un produkta nosaukums: <i>Manufacturer and name of product:</i>	
Potēšanas datums un laiks (dd/mm/gggg + 24 stundu izteiksmē): <i>Date and time of treatment (dd/mm/yyyy + 24-hour clock):</i>	
Veterinārārsta vārds: <i>Name of Veterinarian:</i>	
Adrese: <i>Address:</i>	PARAKSTS, DATUMS & ZĪMOGS: <i>SIGNATURE, DATE &amp; STAMP:</i>
Pasta indekss: <i>Post-Code:</i>	
Pilsēta: <i>City:</i>	
Valsts: <i>Country:</i>	
Telefons: <i>Telephone:</i>	

<b>VII. POTE PRET EHINOKOKU (ja nepieciešams)</b> <i>ECHINOCOCCUS TREATMENT (when required)</i>	
Izgatavotājs un produkta nosaukums: <i>Manufacturer and name of product:</i>	
Potēšanas datums un laiks (dd/mm/gggg + 24 stundu izteiksmē): <i>Date and time of treatment (dd/mm/yyyy + 24-hour clock):</i>	
Veterinārārsta vārds: <i>Name of Veterinarian:</i>	
Adrese: <i>Address:</i>	PARAKSTS, DATUMS & ZĪMOGS: <i>SIGNATURE, DATE &amp; STAMP:</i>
Pasta indekss: <i>Post-Code:</i>	
Pilsēta: <i>City:</i>	
Valsts: <i>Country:</i>	
Telefons: <i>Telephone:</i>	

NORĀDĪJUMI	NOTES FOR GUIDANCE
<ol style="list-style-type: none"> <li>Dzīvnieka identifikācijas dati (tetovējums vai mikroshēma) ir jāpārbauda pirms jebkādu ierakstu veikšanas šajā sertifikātā.</li> <li>Izmantotajai trakumsērgas vakcīnai jābūt neaktivizētai un ražotai saskaņā ar Starptautiskā epizootiju biroja (OIE) standartiem.</li> <li>Sertifikāts ir derīgs 4 mēnešus pēc tā parakstīšanas, ko veicis sertificēts veterinārārsts, vai pēc kompetentās iestādes apstiprinājuma, vai līdz vakcinācijas derīguma termiņa beigām, kas ir norādīts IV daļā, ja tas iestājas ātrāk.</li> <li>Dzīvniekus, kas nāk no trešām valstīm vai kas ir sagatavoti trešajās valstīs, kas nav iekļautas Regulas (EK) Nr. 998/2003 II pielikuma sarakstā, nedrīkst ievest Īrijā, Maltā, Zviedrijā vai Apvienotajā Karalistē tiešā ceļā vai caur citu valsti, kas ir iekļauta II pielikumā, ja vien tas nav saskaņots ar attiecīgās valsts noteikumiem.</li> <li>Šis sertifikāts ir jāuzrāda kopā ar atbalsta dokumentāciju vai šo dokumentu apliecinātu kopiju, tajā skaitā, ievēdamā dzīvnieka identifikācijas datiem, potēšanas datiem un seroloģiskā testa rezultātu.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Identification of the animal (tattoo or microchip) must have been verified before any entries are made on the certificate.</li> <li>The rabies vaccine used must be an inactivated vaccine produced in accordance with OIE standards.</li> <li>The certificate is valid for 4 months after signature by the official veterinarian or endorsement by the competent authority, or until the date of expiry of the vaccination shown in Part IV, which ever is earlier.</li> <li>Animals from, or prepared in, third countries not listed in Annex II of regulation (EC) No 998/2003, may not enter Ireland, Malta Sweden or the UK, either directly or via another country listed in Annex II unless brought into conformity with National Rules.</li> <li>This certificate must be accompanied by supporting documentation, or a certified copy thereof, including the identification details of the animal concerned, vaccination details and the result of the serological test.</li> </ol>
<b>PIEMĒROJAMIE NOSACĪJUMI (Regula (EK) Nr. 998/2003)</b> <b>A) IEVEŠANA VALSTĪ, KAS NAV ĪRIJĀ, MALTA, ZVIEDRIJĀ VAI APVIENOTAJĀ KARALISTĒ</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>no trešās valsts, kas ir iekļauta Regulas (EK) Nr. 998/2003 II pielikuma sarakstā: ir jāaizpilda I, II, III un IV daļas (un VII daļa Somijas gadījumā) Gadījumā, ja turpmāk seko ievēšana Somijā, VII daļa ir jāaizpilda saskaņā ar šīs valsts noteikumiem, un to var aizpildīt valstī, kas ir iekļauta Regulas (EK) Nr. 998/2003 II pielikumā. Ja turpmāk seko ievēšana Īrijā, Maltā, Zviedrijā vai Apvienotajā Karalistē, ir jāaizpilda V, VI un VII daļas, un to tāpat var izdarīt valstī, kas ir iekļauta Regulas (EK) Nr. 998/2003 II pielikuma sarakstā.</li> <li>no trešās valsts, kas nav iekļauta Regulas (EK) Nr. 998/2003 II pielikuma sarakstā: Ir jāaizpilda I, II, III, IV un V daļas (un VII daļa Somijas gadījumā). V daļā minētajam standartam ir jābūt ņemtam vairāk nekā 3 mēnešus pirms ievēšanas. Ja turpmāk seko ievēšana Īrijā, Maltā, Zviedrijā vai Apvienotajā Karalistē – skat. 4.norādījumu. Gadījumā, ja notiek turpmāka ievēšana Somijā, ir jāaizpilda VII daļa (skat. A)1))</li> </ol>	<b>Conditions Applying (Regulation (EC) No 998/2003)</b> <b>A) ENTRY IN A MEMBER STATE OTHER THAN IRELAND, MALTA, SWEDEN AND UNITED KINGDOM</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>from a third country listed in Annex II of Regulation (EC) No 998/2003: Parts I, II, III, and IV must be completed (and VII for Finland). In case of a subsequent movement to Finland, Part VII and to Ireland, Malta, Sweden or United Kingdom, Parts V, VI and VII must be completed in compliance with national rules, and may be completed in a country listed in Annex II of Regulation (EC) No 998/2003.</li> <li>from a third country not listed in Annex II of Regulation (EC) No 998/2003: Parts I, II, III, IV and V must be completed (and VII for Finland). The sample referred to in part V must have been taken more than 3 months before the entry. For subsequent movement to Ireland, Malta, Sweden or UK - See Note 4. In case of a subsequent movement to Finland, Part VII must be completed (see A)1) above)</li> </ol>
<b>B) IEVEŠANA ĪRIJĀ, MALTĀ, ZVIEDRIJĀ UN APVIENOTAJĀ KARALISTĒ</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>no trešās valsts, kas ir iekļauta Regulas (EK) Nr. 998/2003 II pielikuma sarakstā: Ir jāaizpilda I, II, III, IV, V, VI un VII daļas (III, V, VI un VII daļas saskaņā ar attiecīgās valsts noteikumiem)</li> <li>no trešās valsts, kas nav iekļauta Regulas (EK) Nr. 998/2003 II pielikuma sarakstā: Sertifikāts nav derīgs – skat. 4.norādījumu.</li> </ol>	<b>B) ENTRY IN IRELAND, MALTA, SWEDEN AND UNITED KINGDOM</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>from a third country listed in Annex II of Regulation (EC) No 998/2003: Parts I, II, III, IV, V, VI and VII must be completed (parts III, V, VI and VII complying with national rules)</li> <li>a third country not listed in Annex II of Regulation (EC) No 998/2003: The certificate is not valid - See Note 4</li> </ol>